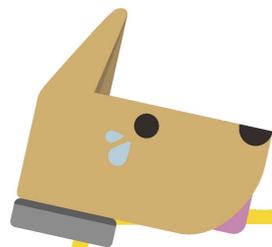


善待動物 Treat Animals Well



- ✓ 悉心照顧動物。
Do take good care of animals.
- ✓ 給予動物足夠的食物和潔淨的食水。
Do provide animals with enough food and clean water.
- ✓ 給予動物足夠的活動空間。
Do provide animals with enough space to move around freely.
- ✓ 及早帶生病或受傷的動物給獸醫診治。
Do bring animals to a vet as soon as possible if they are sick or injured.
- ✓ 給予動物足夠的遮蔽物，以避免牠們受日曬或風吹雨打。
Do provide animals with adequate shelter from the sun, wind and rain.
- ✓ 攜帶或運送動物時要妥善照顧牠們，避免牠們受到傷害。
Do take care when carrying or transporting animals to prevent any suffering.



虐待動物者一經定罪可被
罰款\$200,000及監禁3年

An offender convicted of animal
cruelty shall be liable to
a fine of up to \$200,000 and
3 years' imprisonment



漁農自然護理署
Agriculture, Fisheries and Conservation Department

九龍長沙灣道303號長沙灣政府合署5樓
5/F Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon.

網址 Website: www.pets.gov.hk
電話 Tel: 1823



REV_06/2023

尊重生命 善待動物



Respect Life and
Treat Animals Well

打擊殘酷對待動物
我們需要你的參與
Join us to fight against cruelty to animals!



尊重生命 Respect Life



飼養寵物可帶來很多樂趣，但同時也帶來重大的責任。決定飼養寵物前要詳細考慮。請尊重和善待你的寵物，並向虐待動物說「不」。漁農自然護理署（漁護署）一直致力保障動物福利及提高市民對動物福利的關注。香港法例第169章《防止殘酷對待動物條例》禁止殘酷對待動物的行為，任何人違反條例可被罰款二十萬港元及監禁3年。

Owning a pet can bring you great joy, but comes with great responsibility. There is a lot to think about before getting one. Please treat your pet with respect and compassion. Always say "NO" to animal cruelty. The Agriculture, Fisheries and Conservation Department (AFCD) has always been committed to safeguarding and raising awareness of animal welfare. The Prevention of Cruelty to Animals Ordinance, Cap. 169, prohibits cruel acts to animals and anyone who violates the ordinance shall be liable to a fine of up to HKD 200,000 and 3 years' imprisonment.

舉報 Report



如發現任何虐待動物的事件，可致電警方、香港愛護動物協會（愛協）或透過1823向漁護署舉報。來電者的身份絕對保密。

If you witness any incident of animal cruelty, please report to the Police, the Society for the Prevention of Cruelty to Animals (Hong Kong) (SPCA) or call 1823 to inform the AFCD. The caller's identity will be kept confidential.

舉報熱線： Reporting Hotline:

香港警務處 Hong Kong Police Force: 999
政府熱線 Government Call Centre: 1823
香港愛護動物協會 SPCA: 2711 1000

個案 Case 1



在二零一七年七月，愛協聯同警方於元朗逢吉鄉路一間村屋發現八隻已死的狗隻，而其中兩隻更腐化見骨。倖存的動物有六隻瘦弱至皮包骨狀態的狗隻和五隻過輕的龜隻。屋內沒有提供食物和清水，生還的狗隻被迫吞食同伴的屍體來充飢。單位內衛生環境惡劣，狗隻也全身佈滿排泄物。愛協督察將生還的動物帶回中心檢查、治療及照顧直至康復，並安排被領養。

經警方調查後，一名三十二歲男子被警方拘捕，並承認因工作及感情問題而疏忽照顧這些動物。他承認一項殘酷對待動物及一項無牌畜養狗隻控罪，最後被判監禁一年，以及罰款二千港元。

In July 2017, the SPCA and the Police together found eight dead dogs in a village house on Fung Kat Heung Road in Yuen Long, two of which had decayed such that their bones were visible. Six other dogs were found alive but severely emaciated, together with five underweight turtles. No food or water was provided to the animals and the surviving dogs were even forced to feed off the dead ones. The environment was poor and unhygienic and the dogs were covered with faeces. The surviving animals were sent to the SPCA for veterinary forensic examination, treatment and nursing back to good health before arranging for adoption.

After police investigations, a 32-year-old man was arrested and confessed to neglecting the animals due to his work and relationship problems. He pleaded guilty to cruelty to animals and keeping a dog without a licence, and was sentenced to one-year imprisonment plus a fine of HKD 2,000.



個案 Case 2



在二零一七年十月，愛協接獲東區尤德夫人那打素醫院的求助，指院內水池有十隻巴西龜遭人用鉛筆插傷。其中五隻巴西龜當場死亡；其餘五隻傷勢嚴重，由愛協督察即時送往愛協灣仔中心搶救。

經警方調查後，一名六十歲男子被捕，並在警誡下承認他在水池餵龜時被咬傷手指，憤而用鉛筆插傷牠們。他最後被控以殘酷對待動物罪，被判監三個月。

In October 2017, inspectors from the SPCA responded to a report that ten red-eared terrapins in a pond of Pamela Youde Nethersole Eastern Hospital had been stabbed with pencils. Five of the turtles were found dead at the scene, while the other five were severely injured and were immediately sent to the SPCA hospital in Wan Chai for treatment.

After police investigations, a 60-year-old man was arrested and confessed that he stabbed the turtles with pencils in a sudden rage as one of the turtles bit his finger while he was feeding them. He pleaded guilty to cruelty to animals and was sentenced to imprisonment for 3 months.

